

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1750/2001 της Επιτροπής, της 3ης Σεπτεμβρίου 2001, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1751/2001 της Επιτροπής, της 3ης Σεπτεμβρίου 2001, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1752/2001 της Επιτροπής, της 3ης Σεπτεμβρίου 2001, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης 9
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1753/2001 της Επιτροπής, της 3ης Σεπτεμβρίου 2001, για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας 11

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2001/669/ΕΚΑΧ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 25ης Απριλίου 2001, σχετικά με την κρατική ενίσχυση την οποία η Αυστρία σκοπεύει να χορηγήσει στην εταιρεία **Voest Alpine Stahl Linz GmbH** ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1130] 13

2001/670/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 10ης Αυγούστου 2001, σχετικά με τη χορήγηση ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών στην Πορτογαλία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2491] 16

2001/671/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Αυγούστου 2001, για την εφαρμογή της απόφασης 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά την ταξινόμηση των στεγών και επικαλύψεων στεγών ανάλογα με τις επιδόσεις τους απέναντι σε εξωτερική πυρκαγιά ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2474] 20

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 20ής Αυγούστου 2001, με την οποία θεσπίζονται ειδικοί κανόνες που εφαρμόζονται στα βοοειδή κατά τη μετακίνησή τους για βόσκηση κατά το θέρους σε ορεινές περιοχές ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2551] 23

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1750/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 3ης Σεπτεμβρίου 2001
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Σεπτεμβρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Σεπτεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 3ης Σεπτεμβρίου 2001, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0709 90 70	052	80,8
	999	80,8
0805 30 10	388	74,9
	524	70,1
	528	71,3
	999	72,1
0806 10 10	052	69,4
	999	69,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	84,3
	400	77,8
	512	72,4
	528	63,6
	804	105,3
	999	80,7
	999	107,7
0808 20 50	052	107,7
	999	107,7
0809 30 10, 0809 30 90	052	110,5
	999	110,5
0809 40 05	052	61,6
	064	56,5
	066	59,6
	068	48,0
	094	57,3
	999	56,6
	999	56,6

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2032/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 243 της 28.9.2000, σ. 14). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1751/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 3ης Σεπτεμβρίου 2001
για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1512/2001 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 12,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1254/1999, δύναται να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Οι όροι χορήγησης ειδικών επιστροφών στην εξαγωγή, για ορισμένα βόεια κρέατα και ορισμένες κονσέρβες, θεσπίστηκαν από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 32/82 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 744/2000 ⁽⁴⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82 ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2772/2000 ⁽⁶⁾, και (ΕΟΚ) αριθ. 2388/84 ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3661/92 ⁽⁸⁾.
- (3) Η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην προβλεπόμενη κατάσταση της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως ορίζεται κατωτέρω.
- (4) Η παρούσα κατάσταση της αγοράς στην Κοινότητα και οι δυνατότητες διαθέσεως, ιδίως σε ορισμένες τρίτες χώρες, οδηγούν στη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή αφενός μεν βοοειδών που προορίζονται για σφαγή, με ζων βάρος ανώτερο των 220 χιλιογράμμων, αλλά που δεν υπερβαίνει τα 300 χιλιόγραμμα, και αφετέρου χονδρών βοοειδών ζώντας βάρους ίσου ή ανωτέρου των 300 χιλιογράμμων.
- (5) Είναι αναγκαίο να χορηγηθούν οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς ορισμένους τόπους προορισμού ορισμένων νωπών ή διατηρημένων με απλή ψύξη κρεάτων τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0201, ορισμένων κατεψυγμένων κρεάτων που περιλαμβάνονται στο

παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0202, ορισμένων σφαγίων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0206, καθώς και ορισμένων άλλων παρασκευασμάτων και κονσερβών κρέατος ή παραπροϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 1602 50 10.

- (6) Λαμβανομένων υπόψη των κατά πολύ διαφορετικών χαρακτηριστικών των προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς 0201 20 90 9700 και 0202 20 90 9100, που χρησιμοποιούνται με τις επιστροφές, πρέπει να χορηγείται η επιστροφή κατά την εξαγωγή, μόνο για τα τεμάχια στα οποία το βάρος των οστών δεν αντιπροσωπεύει περισσότερο από το ένα τρίτο του βάρους του τεμαχίου.
- (7) Όσον αφορά το αλατισμένο και αποξηραμένο κρέας βοοειδών χωρίς οστά, υπάρχουν τα παραδοσιακά εμπορικά ρεύματα με προορισμό την Ελβετία. Πρέπει, για να διατηρηθούν οι συναλλαγές αυτές κατά το αναγκαίο μέτρο, να καθορισθεί η εξαγωγή σ' ένα ποσό το οποίο θα καλύπτει τη διαφορά μεταξύ των τιμών στην ελβετική αγορά και των τιμών κατά την εξαγωγή στα κράτη μέλη.
- (8) Για ορισμένες άλλες παρουσιάσεις και κονσέρβες κρέατος ή παραπροϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα στους κωδικούς ΣΟ 1602 50 31 έως 1602 50 80, η συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δύναται να εξασφαλισθεί με τη χορήγηση μιας επιστροφής, το ύψος της οποίας έχει καθορισθεί, λαμβανομένης υπόψη της επιστροφής που έχει χορηγηθεί στους εξαγωγείς μέχρι τώρα.
- (9) Για τα άλλα προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος, δεν χρειάζεται να καθορισθεί επιστροφή, εφόσον η συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων αυτών στερείται σημασίας.
- (10) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής ⁽⁹⁾ όπως τοποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1502/2001 ⁽¹⁰⁾, όρισε την ονοματολογία που εφαρμόζεται για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή των γεωργικών προϊόντων.
- (11) Για να απλοποιηθούν οι τελωνειακές διατυπώσεις κατά την εξαγωγή για τους εμπορευόμενους πρέπει να ευθυγραμμιστούν τα ποσά των επιστροφών για το σύνολο των κατεψυγμένων κρεάτων με τα ποσά που χορηγούνται για τα νωπά ή τα διατηρημένα σε απλή ψύξη κρέατα, εκτός από τα κρέατα που προέρχονται από χονδρά αρσενικά βοοειδή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 4 της 8.1.1982, σ. 11.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 89 της 11.4.2000, σ. 3.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 212 της 21.7.1982, σ. 48.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 321 της 19.12.2000, σ. 35.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 221 της 18.8.1984, σ. 28.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 370 της 19.12.1992, σ. 16.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 199 της 24.7.2001, σ. 13.

- (12) Για να ενδυναμωθεί ο έλεγχος των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1602 50, πρέπει να προβλεφθεί ότι ορισμένα από τα προϊόντα αυτά μπορούν μόνο να επωφεληθούν μιας επιστροφής στην περίπτωση παρασκευής στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται από το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου, της 4ης Μαρτίου 1980, σχετικά με την προκαταβολή των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2026/83 ⁽²⁾.
- (13) Για να αποφευχθούν καταχρήσεις κατά την εξαγωγή ορισμένων αναπαραγωγών καθαρής φυλής, πρέπει να διαφοροποιηθούν οι επιστροφές για τα θηλυκά ζώα συναρτήσει της ηλικίας των ζώων αυτών.
- (14) Υπάρχουν δυνατότητες εξαγωγής προς ορισμένες τρίτες χώρες δαμάλεων άλλων από αυτές που προορίζονται για κρεατοπαραγωγή, αλλά για να αποφευχθούν καταχρήσεις πρέπει να καθοριστούν κριτήρια ελέγχου που να διασφαλίζουν ότι πρόκειται για ζώα ηλικίας όχι άνω των 36 μηνών.
- (15) Οι όροι του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82 οδηγούν στη μείωση της ειδικής επιστροφής, κατά το μέτρο που η ποσότητα κρέατος χωρίς κόκαλα, το οποίο προορίζεται για εξαγωγή, είναι κατώτερη από 95 % της συνολικής ποσότητας σε βάρος των τεμαχίων που προέρχονται από την αφαίρεση των κοκάλων, και μη όντας ωστόσο κατώτερη από 85 % της εν λόγω ποσότητας.
- (16) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο κατάλογος των προϊόντων για την εξαγωγή των οποίων χορηγείται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1254/1999 και τα ποσά της εν λόγω επι-

στροφής και οι τόποι προορισμού καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Τα προϊόντα οφείλουν να πληρούν τους αντίστοιχους όρους υγειονομικής σήμανσης, όπως προβλέπεται:

- στο παράρτημα I, κεφάλαιο XI της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽³⁾,
- στο παράρτημα I, κεφάλαιο VI της οδηγίας 94/65/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽⁴⁾,
- στο παράρτημα Β, κεφάλαιο VI της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁵⁾.

Άρθρο 2

Η χορήγηση της επιστροφής για το προϊόν του κωδικού 0102 90 59 9000 της ονοματολογίας των επιστροφών για τις εξαγωγές προς την τρίτη χώρα 075, που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, υπόκειται στην προσκόμιση, κατά τη διεκπεραίωση των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής, του πρωτότυπου και ενός αντιγράφου του κτηνιατρικού πιστοποιητικού υπογεγραμμένου από τον επίσημο κτηνίατρο και που βεβαιώνει ότι πρόκειται πράγματι για δαμάλεις ηλικίας ίσης ή κατώτερης από 36 μήνες. Το πρωτότυπο του πιστοποιητικού επιστρέφεται στον εξαγωγέα και το αντίγραφο, επικυρωμένο από τις τελωνειακές αρχές, επισυνάπτεται στην αίτηση της πληρωμής της επιστροφής.

Άρθρο 3

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82 το ποσό της επιστροφής για τα προϊόντα του κωδικού 0201 30 00 9100 μειώνεται κατά 14,00 EUR/100 kg.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Σεπτεμβρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Σεπτεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 62 της 7.3.1980, σ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ L 199 της 22.7.1983, σ. 12.

⁽³⁾ ΕΕ L 121 της 29.7.1964, σ. 2012/64.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 368 της 31.12.1994, σ. 10.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 26 της 31.1.1977, σ. 85.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 3ης Σεπτεμβρίου 2001, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών (%)
0102 10 10 9120	A00	EUR/100 kg ζων βάρος	53,00
0102 10 10 9130	B02	EUR/100 kg ζων βάρος	15,50
	B03	EUR/100 kg ζων βάρος	9,50
	039	EUR/100 kg ζων βάρος	5,00
0102 10 30 9120	A00	EUR/100 kg ζων βάρος	53,00
0102 10 30 9130	B02	EUR/100 kg ζων βάρος	15,50
	B03	EUR/100 kg ζων βάρος	9,50
	039	EUR/100 kg ζων βάρος	5,00
0102 10 90 9120	A00	EUR/100 kg ζων βάρος	53,00
0102 90 41 9100	B02	EUR/100 kg ζων βάρος	41,00
0102 90 51 9000	B02	EUR/100 kg ζων βάρος	15,50
	B03	EUR/100 kg ζων βάρος	9,50
	039	EUR/100 kg ζων βάρος	5,00
0102 90 59 9000	B02	EUR/100 kg ζων βάρος	15,50
	B03	EUR/100 kg ζων βάρος	9,50
	039	EUR/100 kg ζων βάρος	5,00
	075 ⁽⁹⁾	EUR/100 kg ζων βάρος	53,00
0102 90 61 9000	B02	EUR/100 kg ζων βάρος	15,50
	B03	EUR/100 kg ζων βάρος	9,50
	039	EUR/100 kg ζων βάρος	5,00
0102 90 69 9000	B02	EUR/100 kg ζων βάρος	15,50
	B03	EUR/100 kg ζων βάρος	9,50
	039	EUR/100 kg ζων βάρος	5,00
0102 90 71 9000	B02	EUR/100 kg ζων βάρος	41,00
	B03	EUR/100 kg ζων βάρος	23,00
	039	EUR/100 kg ζων βάρος	14,00
0102 90 79 9000	B02	EUR/100 kg ζων βάρος	41,00
	B03	EUR/100 kg ζων βάρος	23,00
	039	EUR/100 kg ζων βάρος	14,00
0201 10 00 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	71,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	43,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	23,50
0201 10 00 9120	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	10,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	11,50
0201 10 00 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	97,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	56,50
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,50
0201 10 00 9140	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	46,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	14,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	16,00
0201 20 20 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	97,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	56,50
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,50

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών (%)
0201 20 20 9120	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	46,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	14,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	16,00
0201 20 30 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	71,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	43,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	23,50
0201 20 30 9120	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	10,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	11,50
0201 20 50 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	123,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	71,50
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	41,00
0201 20 50 9120	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	58,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	17,50
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	19,50
0201 20 50 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	71,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	43,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	23,50
0201 20 50 9140	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	10,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	11,50
0201 20 90 9700	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	10,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	11,50
0201 30 00 9050	400 ⁽²⁾	EUR/100 kg καθαρό βάρος	23,50
	404 ⁽⁴⁾	EUR/100 kg καθαρό βάρος	23,50
0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	46,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	13,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	15,00
	809, 822	EUR/100 kg καθαρό βάρος	37,00
0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	172,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	102,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	60,00
	809, 822	EUR/100 kg καθαρό βάρος	152,50
0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B08	EUR/100 kg καθαρό βάρος	94,50
	B09	EUR/100 kg καθαρό βάρος	88,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	56,50
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,00
	809, 822	EUR/100 kg καθαρό βάρος	83,50
0202 10 00 9100	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	10,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	11,50
0202 10 00 9900	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	46,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	14,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	16,00
0202 20 10 9000	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	46,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	14,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	16,00
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	10,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	11,50

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών (%)
0202 20 50 9100	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	58,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	17,50
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	19,50
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	10,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	11,50
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	10,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	11,50
0202 30 90 9100	400 ⁽³⁾	EUR/100 kg καθαρό βάρος	23,50
	404 ⁽⁴⁾	EUR/100 kg καθαρό βάρος	23,50
0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	46,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	13,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	15,00
	809, 822	EUR/100 kg καθαρό βάρος	37,00
0206 10 95 9000	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	46,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	13,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	15,00
	809, 822	EUR/100 kg καθαρό βάρος	37,00
0206 29 91 9000	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	46,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	13,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	15,00
	809, 822	EUR/100 kg καθαρό βάρος	37,00
0210 20 90 9100	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	23,00
1602 50 10 9170 ⁽⁸⁾	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	22,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	15,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	17,50
1602 50 31 9125 ⁽⁷⁾	A00	EUR/100 kg καθαρό βάρος	88,50
1602 50 31 9325 ⁽⁷⁾	A00	EUR/100 kg καθαρό βάρος	79,00
1602 50 39 9125 ⁽⁷⁾	A00	EUR/100 kg καθαρό βάρος	88,50
1602 50 39 9325 ⁽⁷⁾	A00	EUR/100 kg καθαρό βάρος	79,00
1602 50 39 9425 ⁽⁷⁾	A00	EUR/100 kg καθαρό βάρος	30,00
1602 50 39 9525 ⁽⁷⁾	A00	EUR/100 kg καθαρό βάρος	30,00
1602 50 80 9535 ⁽⁸⁾	A00	EUR/100 kg καθαρό βάρος	17,50

⁽¹⁾ Η υπαγωγή σ' αυτήν τη διάκριση εξαρτάται από την προσκόμιση της βεβαίωσης που εμφανίζεται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 32/82.

⁽²⁾ Η χορήγηση της επιστροφής εξαρτάται από την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82.

⁽³⁾ Χορηγούμενες σύμφωνα με τους όρους του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79 της Επιτροπής (ΕΕ L 336 της 29.12.1979, σ. 44).

⁽⁴⁾ Χορηγούμενες σύμφωνα με τους όρους του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2051/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 274 της 26.10.1996, σ. 18).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 221 της 18.8.1984, σ. 28.

⁽⁶⁾ Η περιεκτικότητα σε άπαχο βόειο κρέας, εξαιρουμένου του λίπους, καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία ανάλυσης που αναφέρεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2429/86 της Επιτροπής (ΕΕ L 210 της 1.8.1986, σ. 39).

Ο όρος «μέση περιεκτικότητα» αναφέρεται στην ποσότητα του δείγματος, όπως καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2457/97 (ΕΕ L 340 της 11.12.1997, σ. 29). Διενεργείται δειγματοληψία από το τμήμα της σχετικής παρτίδας που παρουσιάζει τον υψηλότερο βαθμό κινδύνου.

⁽⁷⁾ Δυνάμει του άρθρου 33 παράγραφος 10 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1254/1999 καμία επιστροφή δεν χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες και επανεξάγονται στις τρίτες χώρες.

⁽⁸⁾ Η χορήγηση της επιστροφής εξαρτάται από την παρασκευή στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 4 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου.

⁽⁹⁾ Η χορήγηση της επιστροφής υπόκειται στην τήρηση των όρων που αναφέρονται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού.

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2032/2000 (ΕΕ L 243 της 28.9.2000, σ. 14).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

B02: B08 και B09

B03: Θέουτα και Μελίλια, Ισλανδία, Νορβηγία, Νήσοι Φερόες, Ανδόρα, Βατικανό, Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία, Πολωνία, Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβενία, Ουγγαρία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Αλβανία, Σλοβενία, Κροατία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Γιουγκοσλαβία, Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, κοινότητες του Λιβίνο και Καμπόνε ντ' Ιτάλια, η νήσος Χέλγκολαντ, Γροιλανδία, Κύπρος, ανεφοδιασμός πλοίων και εφοδιασμός σε καύσιμα (προορισμοί που εμφανίζονται στα άρθρα 36 και 45 και, εφόσον ενδείκνυται, στο άρθρο 44 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε)

B08: Μάλτα, Τουρκία, Ουκρανία, Λευκορωσία, Μολδαβία, Ρωσία, Γεωργία, Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Καζακστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Τατζικιστάν, Κιργιζικιστάν, Μαρόκο, Αλγερία, Τυνησία, Λιβύη, Αίγυπτος, Λίβανος, Συρία, Ιράκ, Ιράν, Ισραήλ, Υπεριορδανία και Λωρίδα της Γάζας, Ιορδανία, Σαουδική Αραβία, Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Κατάρ, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ομάν, Υεμένη, Πακιστάν, Σρι Λάνκα, Μιανμάρ (Βιρμανία), Ταϊλάνδη, Βιετνάμ, Ινδονησία, Φιλιππίνες, Κίνας, Βόρεια Κορέα, Χονγκ Κονγκ

B09: Σουδάν, Μαυριτανία, Μαλί, Μπουρκίνα Φάσο, Νίγηρ, Τσαντ, Πράσινο Ακρωτήριο, Σενεγάλη, Γκάμπια, Γουινέα Μπισάου, Γουινέα, Σιέρα Λεόνε, Λιβερία, Ακτή Ελεφαντοστού, Γκάνα, Τόγκο, Μπενίν, Νιγηρία, Καμερούν, Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, Ισημερινή Γουινέα, Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, Γκαμπόν, Κονγκό (Δημοκρατία), Κονγκό (Λαοκρατική Δημοκρατία), Ρουάντα, Μπουρούντι, Αγία Ελένη και κτήσεις, Αγκόλα, Αιθιοπία, Ερυθραία, Τζιμπουτί, Σομαλία, Ουγκάντα, Τανζανία, Σεϋχέλλες και κτήσεις, βρετανικό έδαφος Ινδικού Ωκεανού, Μοζαμβίκη, Μαυρίκιος, Κομόρες, Μαγιότ, Ζάμπια, Μαλάουι, Νότιος Αφρική, Λεσότο

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1752/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 3ης Σεπτεμβρίου 2001
για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων
προϊόντων του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 624/98 ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθορισθεί τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1309/2001 της Επι-

τροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1723/2001 ⁽⁵⁾.

- (2) Από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Σεπτεμβρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Σεπτεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ L 85 της 20.3.1998, σ. 5.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 177 της 30.6.2001, σ. 21.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 233 της 31.8.2001, σ. 35.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 3ης Σεπτεμβρίου 2001, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	21,49	5,56
1701 11 90 ⁽¹⁾	21,49	10,90
1701 12 10 ⁽¹⁾	21,49	5,37
1701 12 90 ⁽¹⁾	21,49	10,38
1701 91 00 ⁽²⁾	28,99	10,74
1701 99 10 ⁽²⁾	28,99	6,22
1701 99 90 ⁽²⁾	28,99	6,22
1702 90 99 ⁽³⁾	0,29	0,36

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου (ΕΕ L 89 της 10.4.1968, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ L 94 της 21.4.1972, σ. 1).

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1753/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 3ης Σεπτεμβρίου 2001****για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1300/97 (2), και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Σε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2 και του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87, κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή και κοινοτικές τιμές στην παραγωγή καθορίζονται ανά δεκαπενθήμερο για τα μονοανθή γαρίφαλλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, εφαρμοζόμενες για περίοδο δύο εβδομάδων. Σύμφωνα με το άρθρο 1β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής, της 17ης Μαρτίου 1988, περί ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς

και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2062/97 (4), οι τιμές αυτές καθορίζονται για περιόδους δύο εβδομάδων με βάση τα σταθμισμένα στοιχεία που παρέχουν τα κράτη μέλη. Πρέπει οι τιμές αυτές να καθορίζονται αμέσως για να είναι δυνατόν να καθοριστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που θα εφαρμοσθούν. Γι' αυτό πρέπει να προβλεφθεί η άμεση εφαρμογή του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κοινοτικές τιμές στην παραγωγή και οι κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος και τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος που αναφέρονται στο άρθρο 1β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, για μία περίοδο δύο εβδομάδων, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Σεπτεμβρίου 2001. Εφαρμόζεται από τις 5 έως τις 18 Σεπτεμβρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Σεπτεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 382 της 31.12.1987, σ. 22.

(2) ΕΕ L 177 της 5.7.1997, σ. 1.

(3) ΕΕ L 72 της 18.3.1988, σ. 16.

(4) ΕΕ L 289 της 22.10.1997, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 3ης Σεπτεμβρίου 2001, για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας

(σε EUR ανά 100 τεμάχια)

Περίοδος: 5 έως 18 Σεπτεμβρίου 2001

Κοινοτικές τιμές στην παραγωγή	Μονοανθή γαρίφαλα (standard)	Πολυανθή γαρίφαλα (spray)	Τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος	Τριαντάφυλλα με μικρό άνθος
	14,92	9,48	19,50	10,34
Κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή	Μονοανθή γαρίφαλα (standard)	Πολυανθή γαρίφαλα (spray)	Τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος	Τριαντάφυλλα με μικρό άνθος
Ισραήλ	—	—	7,68	3,47
Μαρόκο	—	—	—	—
Κύπρος	—	—	—	—
Ιορδανία	—	—	—	—
Δυτική Όχθη και Λωρίδα της Γάζας	—	—	—	—

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Απριλίου 2001

σχετικά με την κρατική ενίσχυση την οποία η Αυστρία σκοπεύει να χορηγήσει στην εταιρεία Voest Alpine Stahl Linz GmbH

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1130]

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2001/669/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 4 στοιχείο γ),

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α) σε συνδυασμό με το πρωτόκολλο 14,

την απόφαση αριθ. 2496/96/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικών διατάξεων για τις κρατικές ενισχύσεις προς τη βιομηχανία άνθρακα και χάλυβα ⁽¹⁾,

Έχοντας καλέσει τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Με επιστολή της 15ης Απριλίου 1999, η Αυστρία κοινοποίησε στην Επιτροπή μία ενίσχυση για την προστασία του περιβάλλοντος υπέρ της εταιρείας Voest Alpine Stahl Linz GmbH, με σκοπό την επέκταση της μονάδας επεξεργασίας αποβλήτων της επιχείρησης.
- (2) Η Επιτροπή, με επιστολή της 17ης Μαΐου 2000, κοινοποίησε στην Αυστρία την απόφαση της να κινήσει σε σχέση με τη συγκεκριμένη ενίσχυση τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 5 της απόφασης αριθ. 2496/96/ΕΚΑΧ (στο εξής: «κώδικας ενισχύσεων προς τη βιομηχανία χάλυβα»).
- (3) Η απόφαση της Επιτροπής για την κίνηση της διαδικασίας δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ⁽³⁾. Η Επιτροπή κάλεσε τους ενδιαφερόμενους

να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ενίσχυση.

- (4) Η Επιτροπή δεν έλαβε καμία παρατήρηση από τους ενδιαφερόμενους. Η Αυστρία διατύπωσε τις απόψεις της με επιστολή της 20ής Ιουνίου 2000 και τροποποίησε με επιστολή της 28ης Φεβρουαρίου 2001 την αρχική κοινοποίηση κατά τρόπον ώστε η ενίσχυση να ελαττωθεί στο 15 % της επιλέξιμης επενδυτικής δαπάνης.

II. ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

- (5) Η Voest Alpine Stahl Linz GmbH είναι ολοκληρωμένη χαλυβουργική επιχείρηση και παράγει ακατέργαστο χάλυβα και φύλλα θερμής έλασης. Διαθέτει εγκατάσταση θερμής έλασης, όπου παράγονται ετησίως 3 έως 3,7 εκατομμύρια τόνοι προϊόντος. Η εν λόγω εγκατάσταση αποτελείται από έναν κλίβανο αναθέρμανσης και από μία μονάδα ψύξης χαλύβδινων φύλλων. Για τη συνολική διαδικασία έλασης χρησιμοποιείται νερό, το οποίο λαμβάνεται από τον Δούναβη. Το νερό αυτό κατά τη χρήση του μολύνεται με στερεές ουσίες και μηχανέλαια και στη συνέχεια διοχετεύεται ξανά στον ποταμό.
- (6) Στις 27 Νοεμβρίου 1998 ετέθησαν σε ισχύ στην Αυστρία νέα πρότυπα περιβαλλοντικής προστασίας στον τομέα της επεξεργασίας αποβλήτων. Για τις υφιστάμενες εγκαταστάσεις, όπως αυτή της Voest Alpine Stahl Linz GmbH, τάσσεται επταετής μεταβατική περίοδος, η οποία συνεπώς λήγει στις 27 Νοεμβρίου 2005. Ωστόσο, η επιχείρηση αποφάσισε να φροντίσει ήδη πριν από την εκπνοή της προθεσμίας για την ευθυγράμμιση των μονάδων της με τα νέα πρότυπα. Το 1997, η επιχείρηση υπέβαλε αίτηση στις αυστριακές αρχές για τη χορήγηση ενίσχυσης με σκοπό τη σημαντική επέκταση της μονάδας επεξεργασίας αποβλήτων κατά τα έτη 1997 και 1998.

⁽¹⁾ ΕΕ L 338 της 28.12.1996, σ. 42.⁽²⁾ ΕΕ C 190 της 8.7.2000, σ. 9.⁽³⁾ Βλέπε υποσημείωση 2.

- (7) Κατά την κίνηση της διαδικασίας, η Επιτροπή διατύπωσε αμφιβολίες για το κατά πόσον το υπόψη σχέδιο ήταν επιλέξιμο για τη χορήγηση ενίσχυσης για την προστασία του περιβάλλοντος, και τούτο εξαιτίας της ηλικίας της παλαιότερης μονάδας, που χρονολογείται από το 1958. Τη δεδομένη χρονική στιγμή δεν ήταν σαφές εάν οι επενδύσεις είχαν πραγματοποιηθεί με σκοπό τη συμμόρφωση με βελτιωμένα πρότυπα περιβαλλοντικής προστασίας ή εάν ήταν αναγκαίες ούτως ή άλλως με το σκεπτικό ότι η μονάδα ήταν απαρχαιωμένη. Το ζήτημα αυτό θα διευκρινιζόταν στο πλαίσιο της διαδικασίας.
- (8) Η παλαιότερη μονάδα επεξεργασίας αποβλήτων ήταν σχετικά απλή και αποτελείτο κυρίως από τρεις δεξαμενές ιζηματογένεσης, όπου γινόταν η διήθηση των αποβλήτων και στη συνέχεια αυτά διοχετεύονταν στον Δούναβη. Η μονάδα αυτή εξακολουθεί να υπάρχει, αλλά επεκτάθηκε σημαντικά. Τα απόβλητα από τις προϋπάρχουσες δεξαμενές ιζηματογένεσης συγκεντρώνονται πλέον σε πέντε κοχλιοειδείς δεξαμενές καθαρισμού, όπου διαχωρίζονται οι στερεές ουσίες και τα έλαια. Στη συνέχεια, το νερό οδηγείται σε μία εγκατάσταση διήθησης (που δεν υπήρχε παλαιότερα) και επαναχρησιμοποιείται εν μέρει για τις ανάγκες της ψύξης στο πλαίσιο της διαδικασίας έλασης, ενώ ένα μέρος του υποβάλλεται σε διήθηση με άμμο και χάλικες κι έπειτα διοχετεύεται στον Δούναβη. Οι στερεές ουσίες και τα χρησιμοποιημένα έλαια καίγονται στην υψικάμνο της επιχείρησης.
- (9) Οι αυστριακές αρχές σκοπεύουν να χορηγήσουν επιχορήγηση ύψους 22,4 εκατομμυρίων αυστριακών σελινιών (1,6 εκατομμύρια ευρώ), η οποία ισοδυναμεί με το 15 % της επιλέξιμης δαπάνης του σχεδίου, συνολικού ύψους 149,1 εκατομμυρίων αυστριακών σελινιών (10,9 εκατομμύρια ευρώ).

III. ΟΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ

- (10) Στο υπόμνημά της η Αυστρία εξηγούσε το χαρακτήρα των επενδύσεων και τις αλλαγές που αυτές θα επέφεραν σε σύγκριση με τις προϋπάρχουσες εγκαταστάσεις επεξεργασίας αποβλήτων. Υποστήριξε ότι οι εγκαταστάσεις αυτές θα μπορούσαν να είχαν παραμείνει σε λειτουργία εάν δεν είχε κριθεί αναγκαίος και αποφασισθεί ο περιορισμός της εκροής αποβλήτων. Πράγματι, τα σημαντικότερα στοιχεία της μονάδας, δηλαδή οι τρεις δεξαμενές ιζηματογένεσης, παραμένουν σε λειτουργία κι έχουν ενσωματωθεί στο νέο σύστημα επεξεργασίας αποβλήτων. Πέραν αυτού, οι αυστριακές αρχές τροποποίησαν την κοινοποίηση που είχαν υποβάλει και ελάττωσαν το ύψος της ενίσχυσης στο 15 % της επενδυτικής δαπάνης αντί του αρχικού 20 % που προβλεπόταν στην κοινοποίηση.

IV. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

- (11) Η Voest Alpine Stahl Linz GmbH είναι επιχείρηση εμπίπτουσα στο άρθρο 80 της συνθήκης ΕΚΑΧ και συνεπώς υπόκειται στις διατάξεις του κώδικα για τις ενισχύσεις προς τη βιομηχανία χάλυβα. Το μέτρο που κοινοποίησε η Αυστρία αποτελεί ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 1 του προαναφερθέντος κώδικα. Σύμφωνα με το άρθρο 3 του κώδικα, οι ενισχύσεις για την προστασία του περιβάλλοντος

είναι δυνατό να θεωρηθούν συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά εφόσον συνάδουν με τις διατάξεις του κοινοτικού πλαισίου σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για την προστασία του περιβάλλοντος⁽⁴⁾ (στο εξής: «το κοινοτικό πλαίσιο») και πληρούν τις προϋποθέσεις εφαρμογής τους στη βιομηχανία χάλυβα, που καθορίζονται στο παράρτημα του κώδικα για τις ενισχύσεις προς τη βιομηχανία χάλυβα.

- (12) Βάσει του κοινοτικού πλαισίου ισχύει ο γενικός κανόνας ότι η επιλέξιμη για ενίσχυση δαπάνη πρέπει απαραίτητως να περιορίζεται στην επιπρόσθετη επενδυτική δαπάνη που απαιτείται για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων προστασίας του περιβάλλοντος⁽⁵⁾. Είναι δυνατή η έγκριση ενισχύσεων για επενδύσεις με στόχο την εφαρμογή νέων υποχρεωτικών περιβαλλοντικών προτύπων που επιβάλλουν την προσαρμογή των εγκαταστάσεων ή του εξοπλισμού στις νέες απαιτήσεις, και τούτο μέχρι ποσοστό 15 % σε ακαθάριστους όρους της επιλέξιμης δαπάνης. Η χορήγηση ενίσχυσης επιτρέπεται μόνο στην περίπτωση εγκαταστάσεων οι οποίες έχουν ήδη λειτουργήσει επί διετία τουλάχιστον κατά τον χρόνο θέσης σε ισχύ των νέων προτύπων⁽⁶⁾.
- (13) Οι ανωτέρω κανόνες επιβεβαιώνονται μεν στο παράρτημα του κώδικα για τις ενισχύσεις προς τη βιομηχανία χάλυβα, αλλά συγχρόνως ορίζεται ότι είναι ερευνητέοι οι λόγοι για τους οποίους γίνεται η επένδυση. Η παροχή ενίσχυσης αποκλείεται, καταρχήν, αν πρόκειται για επενδύσεις οι οποίες θα έπρεπε να πραγματοποιηθούν ούτως ή άλλως ένεκα οικονομικών λόγων ή εξαιτίας της παλαιότητας των εγκαταστάσεων ή του εξοπλισμού. Η υπολειπόμενη διάρκεια χρήσιμου βίου των εγκαταστάσεων πρέπει να ισούται τουλάχιστον με το 25 % της συνολικής για να είναι επιλέξιμη για ενίσχυση οποιαδήποτε νέα επένδυση.
- (14) Στις 28 Νοεμβρίου 1997 δημοσιεύθηκαν στην Αυστρία νέα πρότυπα περιβαλλοντικής προστασίας για τα απόβλητα που παράγει η βιομηχανία παραγωγής και επεξεργασίας χάλυβα και τέθηκαν σε ισχύ στις 27 Νοεμβρίου 1998. Για τις υφιστάμενες εγκαταστάσεις, όπως αυτές της Voest Alpine Stahl Linz GmbH, προβλέπεται εξάλλου επταετής μεταβατική περίοδος, η οποία λήγει στις 27 Νοεμβρίου 2005.
- (15) Η Voest Alpine Stahl Linz GmbH πραγματοποίησε τις κοινοποιηθείσες επενδύσεις προκειμένου να συμμορφωθεί με τα νέα περιβαλλοντικά πρότυπα. Οι επενδύσεις αυτές συνεπάγονται πράγματι σημαντικά οφέλη για το περιβάλλον: η αποβολή στερεών ουσιών στα ελεύθερα ύδατα μειώνεται κατά 80 %, ενώ η αντίστοιχη μείωση για τα χρησιμοποιημένα έλαια είναι 44 %. Έπειτα από μία προκαταρκτική αξιολόγηση της ενίσχυσης, η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες για το κατά πόσον οι συγκεκριμένες επενδύσεις ήταν δυνατό να τύχουν ενίσχυσης βάσει του κώδικα για τις ενισχύσεις προς τη βιομηχανία χάλυβα, και τούτο επειδή η συγκεκριμένη μονάδα χρονολογείται από το 1958. Διατυπώθηκε το ερώτημα μήπως η νέα επένδυση θα είχε καταστεί αναγκαία ούτως ή άλλως και κατά πόσον η υπολειπόμενη διάρκεια χρήσιμου βίου των προϋπαρχουσών εγκαταστάσεων ξεπερνούσε το 25 % της συνολικής διάρκειας κατά το χρόνο πραγματοποίησης της επένδυσης.
- (16) Τα στοιχεία που η Αυστρία διέδωσε στο πλαίσιο της διαδικασίας οδήγησαν στην άρση των αμφιβολιών της Επιτροπής. Παρά το γεγονός ότι η αρχική μονάδα χρονολογείται από το 1958, δεν θα είχε καταστεί υποχρεωτική η αντικατάσταση της ούτε για λόγους παραγωγής ούτε προς χάριν της

⁽⁴⁾ ΕΕ C 72 της 10.3.1994, σ. 3.

⁽⁵⁾ Βλέπε ιδίως το σημείο 3.2.1 του κοινοτικού πλαισίου.

⁽⁶⁾ Βλέπε ιδίως το σημείο 3.2.3.A του κοινοτικού πλαισίου.

προστασίας του περιβάλλοντος, εάν δεν είχαν μεταβληθεί οι διατάξεις περί αποβλήτων. Η μονάδα θα μπορούσε να είχε παραμείνει σε λειτουργία χωρίς χρονικό περιορισμό. Η επένδυση ήταν αναγκαία μόνο και μόνο επειδή η παλαιά μονάδα δεν πληρούσε τα νέα πρότυπα περιβαλλοντικής προστασίας για τα απόβλητα. Στην πραγματικότητα, τα κύρια στοιχεία της παλαιάς μονάδας, δηλαδή οι τρεις δεξαμενές ιζηματογένεσης, ενσωματώθηκαν στο νέο σύστημα. Για τους προεκτεθέντες λόγους η Επιτροπή συμπεραίνει ότι η υπό εξέταση επένδυση πραγματοποιήθηκε για περιβαλλοντικούς και μόνο λόγους και με αποκλειστικό σκοπό τη συμμόρφωση με τα νέα περιβαλλοντικά πρότυπα.

V. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (17) Η Επιτροπή συμπεραίνει επομένως ότι οι αρχικές της αμφιβολίες δεν ισχύουν πλέον. Η προταθείσα από την Αυστρία επιχορήγηση που ισούται με το 15 % της Επενδυτικής δαπάνης πληροί τις προϋποθέσεις που ισχύουν για τη χορήγηση ενισχύσεων περιβαλλοντικού χαρακτήρα, οι οποίες καθορίζονται στο οικείο κοινοτικό πλαίσιο και στο παράρτημα του κώδικα για τις ενισχύσεις προς τη βιομηχανία χάλυβα, δεδομένου ότι επιτρέπει στην αποδέκτρια επιχείρηση να συμμορφωθεί με νέα περιβαλλοντικά πρότυπα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η ενίσχυση ύψους 22,4 εκατομμυρίων αυστριακών σελινιών (1,6 εκατομμύρια ευρώ) η οποία ισοδυναμεί με το 15 % της επιλέξιμης επενδυτικής δαπάνης ύψους 149,1 εκατομμυρίων αυστριακών σελινιών (10,9 εκατομμύρια ευρώ) και την οποία η Αυστρία σκοπεύει να χορηγήσει στην εταιρεία Voest Alpine Stahl Linz GmbH συμβιβάζεται με την κοινή αγορά.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Αυστρίας.

Βρυξέλλες, 25 Απριλίου 2001.

Για την Επιτροπή

Mario MONTI

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Αυγούστου 2001

σχετικά με τη χορήγηση ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών στην Πορτογαλία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2491]

(Το κείμενο στην πορτογαλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2001/670/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1513/2001⁽²⁾, ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ προβλέπει τη δυνατότητα για τα κράτη μέλη να διαθέτουν μέρος των εθνικών εγγυημένων ποσοτήτων τους και της ενίσχυσης στο παραγόμενο απ' αυτά ελαιόλαδο για τη στήριξη των επιτραπέζιων ελιών υπό τους όρους που πρόκειται να εγκριθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38.
- (2) Η Πορτογαλία υπέβαλε αίτηση για τις περιόδους 2001/02 έως 2003/04 και ότι θα πρέπει να καθοριστούν οι λεπτομέρειες χορήγησης της ενίσχυσης.
- (3) Πρέπει να υπάρξει πρόβλεψη ώστε η ενίσχυση να χορηγείται στους παραγωγούς μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που προέρχονται από ελαιώνα της Πορτογαλίας και να καθοριστούν οι όροι υπό τους οποίους μπορεί να χορηγείται η ενίσχυση.
- (4) Πρέπει να οριστεί από 1ης Σεπτεμβρίου έως 31 Αυγούστου η περίοδος μεταποίησης. Πρέπει να θεωρηθούν ως μεταποιημένες οι ελιές που έχουν υποστεί πρώτη επεξεργασία με άλμη διάρκειας τουλάχιστον δεκαπέντε ημερών και οι οποίες εξήλθαν οριστικά από την άλμη ή, ελλείψει της εν λόγω επεξεργασίας, μια επαρκή επεξεργασία που τις καθιστά κατάλληλες για κατανάλωση από τον άνθρωπο.
- (5) Πρέπει να καθοριστεί το βάρος των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που δικαιούνται ενίσχυσης καθώς και η ισοδυναμία μεταξύ των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών και του ελαιολάδου προκειμένου να υπολογιστεί η κατά μονάδα ενίσχυση των επιτραπέζιων ελιών και να καταστεί δυνατή η διαχείριση των εθνικών εγγυημένων ποσοτήτων.
- (6) Οι επιχειρήσεις μεταποίησης επιτραπέζιων ελιών πρέπει να είναι εγκεκριμένες σύμφωνα με όρους που πρόκειται να καθοριστούν.
- (7) Πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις για τον έλεγχο της ενίσχυσης των επιτραπέζιων ελιών. Οι διατάξεις αυτές πρέπει να προβλέπουν ιδίως την δήλωση καλλιέργειας του παραγωγού

γού για τις επιτραπέζιες ελιές, ανακοινώσεις των επιχειρήσεων μεταποίησης όσον αφορά τις ποσότητες ελιών που παραδίδονται από τους παραγωγούς και εξέρχονται από την αλυσίδα μεταποίησης καθώς και τις υποχρεώσεις όσον αφορά τον έλεγχο των οργανισμών πληρωμής. Πρέπει να προβλεφθούν κυρώσεις για τους παραγωγούς επιτραπέζιων ελιών σε περίπτωση δήλωσης που δεν είναι σύμφωνη με τα στοιχεία που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια του ελέγχου.

- (8) Πρέπει να καθοριστούν τα στοιχεία για τον υπολογισμό της ενίσχυσης που χορηγείται στους παραγωγούς μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών. Μπορεί να χορηγείται προκαταβολή της ενίσχυσης υπό ορισμένους όρους.
- (9) Η Πορτογαλία πρέπει να ανακοινώσει στην Επιτροπή τα εθνικά μέτρα που λήφθηκαν για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης καθώς και τα στοιχεία που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό της προκαταβολής της ενίσχυσης και της οριστικής ενίσχυσης.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης λιπαρών ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για τις περιόδους εμπορίας ελαιολάδου 2001/02 έως 2003/04, η Πορτογαλία εξουσιοδοτείται να χορηγήσει ενίσχυση στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών υπό τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

1. Η ενίσχυση στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών χορηγείται στον παραγωγό ελιών που προέρχονται από ελαιώνα της Πορτογαλίας, οι οποίες έχουν εισαχθεί προκειμένου να μεταποιηθούν σε επιτραπέζιες ελιές σε εγκεκριμένη για το σκοπό αυτό επιχείρηση.
2. Για κάθε περίοδο εμπορίας ελαιολάδου, η ενίσχυση χορηγείται για τις επιτραπέζιες ελιές που έχουν υποστεί μεταποίηση μεταξύ της 1ης Σεπτεμβρίου της προηγούμενης περιόδου εμπορίας και της 31ης Αυγούστου της υπόψη περιόδου.
3. Κατά την έννοια της παρούσας απόφασης, μεταποιημένες επιτραπέζιες ελιές θεωρούνται οι ελιές που έχουν υποστεί, επί 15 τουλάχιστον ημέρες, πρώτη επεξεργασία με άλμη, ελάχιστης διάρκειας 15 ημερών, και οι οποίες έχουν εξαχθεί οριστικά από την εν λόγω άλμη, ή, ελλείψει της εν λόγω επεξεργασίας, μια επαρκή επεξεργασία που τις καθιστά κατάλληλες για κατανάλωση από τον άνθρωπο.

⁽¹⁾ ΕΕ 172 της 30.9.1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 4.

Άρθρο 3

1. Για τον υπολογισμό της ποσότητας κατά μονάδα ενίσχυσης στις επιτραπέζιες ελιές και τη διαχείριση των εγγυημένων εθνικών ποσοτήτων ελαιολάδου, 100 χιλιογράμμων μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών θεωρούνται ως ισοδύναμες προς 11,5 χιλιογράμμων ελαιολάδου που δικαιούται ενίσχυσης στην παραγωγή που προβλέπεται από το άρθρο 5 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ.

2. Το βάρος των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη είναι το καθαρό στραγγισμένο βάρος των ολόκληρων ελιών, μετά τη μεταποίηση, ενδεχομένως θραυσμένων αλλά χωρίς να έχει αφαιρεθεί ο πυρήνας τους.

Άρθρο 4

1. Ένας αριθμός έγκρισης χορηγείται στις επιχειρήσεις, οι οποίες:

- καταθέτουν αίτηση έγκρισης, το αργότερο στις 30 του μηνός Σεπτεμβρίου που προηγείται της σχετικής περιόδου εμπορίας ελαιολάδου, συνοδευόμενη από τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και τις δεσμεύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3,
- εμπορεύονται μεταποιημένες επιτραπέζιες ελιές, οι οποίες έχουν, ενδεχομένως, υποστεί άλλες επεξεργασίες,
- διαθέτουν εγκαταστάσεις που επιτρέπουν τη μεταποίηση τουλάχιστον 30 τόνων ελιών ετησίως.

2. Η αίτηση έγκρισης περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- περιγραφή των τεχνικών εγκαταστάσεων μεταποίησης και αποθήκευσης, με ένδειξη των ικανοτήτων τους,
- περιγραφή των μορφών επεξεργασίας επιτραπέζιων ελιών που διατίθενται στο εμπόριο, με ένδειξη για κάθε μία από αυτές του μέσου βάρους των επιτραπέζιων ελιών που υφίστανται μεταποίηση ανά χιλιόγραμμο επεξεργασμένου προϊόντος,
- τη λεπτομερή κατάσταση των αποθεμάτων επιτραπέζιων ελιών στα διάφορα στάδια επεξεργασίας και ανά τύπο επεξεργασίας, κατά την 1η Σεπτεμβρίου που προηγείται της σχετικής περιόδου εμπορίας ελαιολάδου.

3. Για τους σκοπούς έγκρισης, η επιχείρηση αναλαμβάνει:

- να παραλαμβάνει, επεξεργάζεται και αποθηκεύει χωριστά, αφενός τις επιτραπέζιες ελιές που προορίζονται να λάβουν ενίσχυση, και, αφετέρου, εκείνες που προέρχονται από τρίτες χώρες και εκείνες που δεν δικαιούνται ενίσχυσης,
- να τηρεί λογιστική κατάσταση υλών για τις δραστηριότητες που αφορούν τις επιτραπέζιες ελιές, η οποία να έχει σχέση με τη χρηματοοικονομική λογιστική, που να αναφέρει για κάθε μέρα:
 - α) τις ποσότητες εισερχομένων ελιών, ανά παρτίδα, με αναφορά του παραγωγού κάθε παρτίδας·
 - β) τις ποσότητες ελιών που τέθηκαν σε άλμη και τις ποσότητες μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3·
 - γ) τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών, των οποίων περατώθηκε η επεξεργασία·
 - δ) τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών που εξήλθαν από την επιχείρηση ανά τύπο επεξεργασίας και με ένδειξη των παραληπτών,

— να παράσχει στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, και στον αρμόδιο οργανισμό, τα έγγραφα και τα στοιχεία του άρθρου 6 υπό τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο αυτό,

— να υποστεί οποιοδήποτε έλεγχο, ο οποίος προβλέπεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που αναφέρεται στην παρούσα απόφαση.

4. Η έγκριση απορρίπτεται ή ανακαλείται αμέσως από την επιχείρηση, η οποία:

- δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τους όρους της έγκρισης ή
- αποτελεί αντικείμενο δώξεων εκ μέρους των αρμόδιων αρχών για παρατυπίες όσον αφορά το καθεστώς που προβλέπεται από τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ ή
- έχει καταδικαστεί για παράβαση του εν λόγω κανονισμού κατά τη διάρκεια των 24 τελευταίων μηνών.

Άρθρο 5

Για τους σκοπούς της χορήγησης ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών, ο παραγωγός καταθέτει, το αργότερο την 1η Δεκεμβρίου της τρέχουσας περιόδου, συμπληρωματική δήλωση προς τη δήλωση καλλιέργειας που προβλέπεται για την ενίσχυση στην παραγωγή ελαιολάδου ή, ενδεχομένως, νέα δήλωση, παρέχοντας, όσον αφορά τις επιτραπέζιες ελιές, όλες τις πληροφορίες που προβλέπονται από την εν λόγω δήλωση καλλιέργειας.

Εφόσον τα σχετικά στοιχεία έχουν ήδη παρασχεθεί και δεν έχουν υποστεί αλλαγές, η συμπληρωματική δήλωση περιορίζεται στην ένδειξη των στοιχείων αναφοράς της οικείας δήλωσης καλλιέργειας και των σχετικών εκτάσεων.

Οι δηλώσεις σχετικά με τις επιτραπέζιες ελιές καταχωρούνται στην αλφαριθμητική βάση δεδομένων που προβλέπεται για το καθεστώς ενισχύσεων στην παραγωγή ελαιολάδου.

Άρθρο 6

1. Η εγκεκριμένη επιχείρηση παραδίδει στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, μετά την παράδοση από αυτόν της τελευταίας παρτίδας, το αργότερο στις 30 Ιουνίου, βεβαίωση παράδοσης η οποία αναφέρει το καθαρό βάρος των ελιών που εισάχθηκαν στην επιχείρηση.

Η βεβαίωση αυτή συνοδεύεται από τα πάσης φύσεως δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με το βάρος των παρτίδων ελιών που παραδόθηκαν.

2. Η εγκεκριμένη επιχείρηση ανακοινώνει στον αρμόδιο οργανισμό και οργανισμό ελέγχου:

- α) πριν από τις 10 εκάστου μηνός:
 - τις ποσότητες ελιών που εισάχθηκαν, τέθηκαν σε άλμη και υπέστησαν μεταποίηση, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3, στη διάρκεια του προηγούμενου μήνα,
 - τις ποσότητες ελιών που υπέστησαν επεξεργασία και εξήλθαν, ανά μορφή επεξεργασίας, κατά τη διάρκεια του προηγούμενου μήνα,
 - τη σώρευση των ποσοτήτων που αναφέρονται στις δύο πρώτες περιπτώσεις και την κατάσταση των αποθεμάτων στο τέλος του προηγούμενου μήνα·

- β) πριν από την 1η Ιουλίου, την ονομαστική κατάσταση των παραγωγών που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, για την προβλεπόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 περίοδο μεταποίησης, και τις ποσότητες για τις οποίες τους χορηγήθηκε η βεβαίωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1·
- γ) πριν από την 1η Ιουνίου της επόμενης περιόδου, το σύνολο των ποσοτήτων που παραδόθηκαν για την προβλεπόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 περίοδο μεταποίησης, και το σύνολο των αντίστοιχων ποσοτήτων που υπέστησαν μεταποίηση.

Άρθρο 7

1. Ο παραγωγός επιτραπέζιων ελιών καταθέτει απευθείας ή έμμεσα στον αρμόδιο οργανισμό, πριν την 1η Ιουλίου της τρέχουσας περιόδου, αίτηση ενίσχυσης στην οποία αναφέρονται τουλάχιστον:

- το όνομα και η διεύθυνσή του,
- ο τόπος των εκμεταλλεύσεων και των αγροτεμαχίων όπου συγκομίστηκαν οι ελιές, με αναφορά της σχετικής δήλωσης καλλιέργειας,
- η εγκεκριμένη επιχείρηση στην οποία παραδόθηκαν οι ελιές.

Η αίτηση συνοδεύεται από τη βεβαίωση παράδοσης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.

Η αίτηση συνοδεύεται, ενδεχομένως, από αίτηση προκαταβολής επί της ενίσχυσης.

2. Οποιαδήποτε καθυστερημένη κατάθεση αίτησης ενίσχυσης δίνει δικαίωμα μείωσης 1 %, ανά εργάσιμη ημέρα καθυστέρησης, του ποσού της ενίσχυσης του οποίου θα είχε δικαίωμα ο παραγωγός σε περίπτωση έγκαιρης κατάθεσης. Σε περίπτωση καθυστέρησης άνω των 25 ημερών, η αίτηση δεν γίνεται δεκτή.

Άρθρο 8

1. Πριν από την οριστική πληρωμή της ενίσχυσης, ο αρμόδιος οργανισμός πραγματοποιεί τους αναγκαίους ελέγχους, προκειμένου να επαληθεύσει:

- τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών για τις οποίες χορηγήθηκαν βεβαιώσεις παράδοσης,
- τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών που υπέστησαν μεταποίηση και την κατανομή τους ανά παραγωγό.

Ο έλεγχος περιλαμβάνει:

- διάφορους φυσικούς ελέγχους των αποθηκευθέντων εμπορευμάτων καθώς επίσης και έλεγχο των λογιστικών βιβλίων των εγκεκριμένων επιχειρήσεων,
- ένταση των ελέγχων των αιτήσεων ενίσχυσης, όσον αφορά τους ελαιοκαλλιεργητές που ζητούν ενίσχυση τόσο για επιτραπέζιες ελιές όσο και για ελαιόλαδο.

2. Η Πορτογαλία λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει τον έλεγχο:

- της τήρησης του δικαιώματος ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών,
- του αποκλεισμού από το δικαίωμα ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου για τις ελιές που εισάγονται σε μία εγκεκριμένη επιχείρηση στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης,

— της απουσίας περισσότερων της μιας αιτήσεων ενίσχυσης για τις ίδιες ελιές.

3. Υπό την επιφύλαξη των κυρώσεων που προβλέπονται από την Πορτογαλία, δεν χορηγείται καμία ενίσχυση στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, του οποίου η δήλωση που αναφέρεται στο άρθρο 5 ή η αίτηση ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 7 δεν είναι σύμφωνη με τα στοιχεία που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια ελέγχου. Ωστόσο, οι διατάξεις του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2366/98 της Επιτροπής⁽¹⁾, εφαρμόζονται ητρουμένων των αναλογιών.

Άρθρο 9

1. Έκαστος παραγωγός που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1 δύναται να εισπράξει προκαταβολή επί της αιτούμενης ενίσχυσης. Η προκαταβολή της ενίσχυσης θα πρέπει να είναι ίση προς το ποσό της κατά μονάδα ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 17α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84 του Συμβουλίου⁽²⁾, επί την ποσότητα ελαιολάδου που είναι ισοδύναμη δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 προς την αντίστοιχη ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση.

Για τους σκοπούς της χορήγησης προκαταβολής στον παραγωγό, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση καθορίζεται με την εφαρμογή ενός προσωρινού συντελεστή μεταποίησης στην ποσότητα που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης, η οποία επιβεβαιώνεται από περαιτέρω στοιχεία που λαμβάνονται από τον αρμόδιο οργανισμό. Ο εν λόγω συντελεστής καθορίζεται από τον αρμόδιο οργανισμό σύμφωνα με τα στοιχεία που διατίθενται για τη σχετική εγκεκριμένη επιχείρηση. Ωστόσο, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που λαμβάνεται υπόψη δεν μπορεί να υπερβεί το 90 % της ποσότητας επιτραπέζιων ελιών που έχουν παραδοθεί.

2. Η προκαταβολή της ενίσχυσης καταβάλλεται στον παραγωγό που έχει υποβάλει σχετική αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1, από τις 16 Οκτωβρίου της τρέχουσας περιόδου και μετά.

Άρθρο 10

1. Υπό την επιφύλαξη των μειώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 20δ του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η ενίσχυση είναι ίση προς το ποσό της κατά μονάδα ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 17α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84 επί την ποσότητα ελαιολάδου που είναι ισοδύναμη, δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1, προς την ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση.

Για την χορήγηση ενίσχυσης στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση καθορίζεται με την εφαρμογή συντελεστή μεταποίησης για τη σχετική επιχείρηση, στην ποσότητα που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης, η οποία επιβεβαιώνεται από τα περαιτέρω στοιχεία που ανακοινώνονται στον αρμόδιο οργανισμό. Ο συντελεστής αυτός είναι ίσος προς τη σχέση μεταξύ της συνολικής ποσότητας επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση, αφενός, και της συνολικής ποσότητας επιτραπέζιων ελιών για τις οποίες έχει χορηγηθεί η βεβαίωση παράδοσης, αφετέρου, για την υπόψη περίοδο εμπορίας ελαιολάδου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 293 της 31.10.1998, σ. 50.

⁽²⁾ ΕΕ L 208 της 3.8.1984, σ. 3.

Στην περίπτωση κατά την οποία η ποσότητα μεταποιημένων ελιών, η οποία αντιστοιχεί στην ποσότητα που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης, δεν μπορεί να καθορισθεί, οι ποσότητες μεταποιημένων ελιών για τους εν λόγω παραγωγούς υπολογίζονται με τον μέσο συντελεστή για τις άλλες επιχειρήσεις. Εντούτοις, υπό την επιφύλαξη των δικαιωμάτων που θα μπορούσαν να προβάλουν οι εν λόγω ελαιοκαλλιεργητές έναντι της επιχείρησης, η εν λόγω ποσότητα μεταποιημένων ελιών δεν μπορεί να υπερβεί το 75 % της ποσότητας που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης.

2. Η ενίσχυση, ή, ενδεχομένως, το υπόλοιπο της ενίσχυσης, καταβάλλεται πλήρως στον παραγωγό μετά τους ελέγχους που αναφέρονται στο άρθρο 8, εντός 90 ημερών μετά τον καθορισμό από την Επιτροπή του ποσού της κατά μονάδα ενίσχυσης.

Άρθρο 11

Η Πορτογαλία ανακοινώνει στην Επιτροπή:

- χωρίς καθυστέρηση, τα εθνικά μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή της παρούσας απόφασης,
- πριν από την 1η Αυγούστου εκάστης περιόδου, τις ποσότητες ελαιολάδου που είναι ισοδύναμες με την εκτιμώμενη παραγωγή επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση καθώς και

τους προσωρινούς συντελεστές μεταποίησης για την εκτίμηση αυτή,

- πριν από τις 16 Ιουνίου εκάστης των επόμενων περιόδων, τις ποσότητες ελαιολάδου που ισοδυναμούν προς την πραγματική παραγωγή ελαιολάδου που έχουν υποστεί μεταποίηση, καθώς και τους συντελεστές μεταποίησης που ελήφθησαν υπόψη.

Άρθρο 12

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 2001.

Άρθρο 13

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 10 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Αυγούστου 2001

για την εφαρμογή της απόφασης 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά την ταξινόμηση των στεγών και επικαλύψεων στεγών ανάλογα με τις επιδόσεις τους απέναντι σε εξωτερική πυρκαγιά

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2474]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2001/671/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τα προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 20 παράγραφος 2 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ ορίζει ότι προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα διαφορετικά επίπεδα προστασίας για τα δομικά έργα, τα οποία ενδεχομένως υφίστανται σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο, είναι δυνατόν για κάθε βασική απαίτηση να ορίζονται κατηγορίες επιδόσεων στα ερμηνευτικά έγγραφα. Τα εν λόγω έγγραφα έχουν δημοσιευθεί στην «Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τα ερμηνευτικά έγγραφα της οδηγίας του 89/106/ΕΟΚ» ⁽³⁾.
- (2) Στο σημείο 2.2 του ερμηνευτικού εγγράφου αριθ. 2 αναφέρονται ορισμένα αλληλένδετα μέτρα για την ικανοποίηση της βασικής απαίτησης «Πυρασφάλεια», τα οποία από κοινού συμβάλλουν στον καθορισμό μιας στρατηγικής για την πυρασφάλεια η οποία μπορεί να θεσπιστεί κατά διαφορετικούς τρόπους στα κράτη μέλη.
- (3) Στο σημείο 4.2.1 του ερμηνευτικού εγγράφου αριθ. 2 αιτιολογείται η ανάγκη ύπαρξης διαφορετικών επιπέδων της βασικής απαίτησης τα οποία μπορούν να αποτελούν συνάρτηση του τύπου, της χρήσης και της τοποθεσίας των δομικών έργων, της διάταξης του έργου και της ύπαρξης εγκαταστάσεων έκτακτης ανάγκης.
- (4) Στο σημείο 4.3.1.2.2 του ερμηνευτικού εγγράφου αριθ. 2 προσδιορίζονται οι απαιτήσεις για τα δομικά προϊόντα όσον αφορά τις στέγες που είναι εκτεθειμένες σε εξωτερική πυρκαγιά.
- (5) Τα διαφορετικά επίπεδα των εν λόγω απαιτήσεων που υπάρχουν στα κράτη μέλη μπορούν να εκφραστούν σε ένα σύστημα κατηγοριών, οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στο ερμηνευτικό έγγραφο αριθ. 2.

- (6) Στο άρθρο 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ αναφέρεται ότι τα κράτη μέλη μπορούν να ορίσουν τα τμητά στο έδαφος τους επίπεδα επιδόσεων, μόνο στα πλαίσια των κατατάξεων που έχουν εγκριθεί σε κοινοτικό επίπεδο και μόνο προσδιορίζοντας μία ή περισσότερες κατηγορίες ή και όλες.
- (7) Λόγω της απουσίας μιας ενιαίας, πλήρως εναρμονισμένης μεθόδου δοκιμής, η ταξινόμηση που περιλαμβάνεται στην παρούσα απόφαση θα πρέπει να βασίζεται σε ένα πρότυπο που περιλαμβάνει τρεις διαφορετικές μεθόδους δοκιμής οι οποίες ανταποκρίνονται σε διαφορετικά σενάρια κινδύνου πυρκαγιάς. Αυτό θεωρείται ότι αποτελεί ενδιάμεση λύση μέχρι την επίτευξη πλήρους εναρμόνισης με την ανάπτυξη μιας πλήρως εναρμονισμένης μεθόδου δοκιμής. Όταν επιτευχθεί η εν λόγω εναρμονισμένη μέθοδος, η παρούσα απόφαση θα μπορεί να τροποποιηθεί έτσι ώστε να ληφθεί υπόψη τόσο η νέα μέθοδος δοκιμής όσο και οι συναφείς ταξινομήσεις.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής τεχνικών έργων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Θεσπίζεται κοινοτικό σύστημα ταξινόμησης που προβλέπεται στην οδηγία 89/106/ΕΟΚ, όσον αφορά τις επιδόσεις των στεγών/επικαλύψεων στεγών απέναντι σε εξωτερική πυρκαγιά.

Το εν λόγω σύστημα ταξινόμησης παρατίθεται στο παράρτημα.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή
Erkki LIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ L 220 της 30.8.1993, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ C 62 της 28.2.1994, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Εφαρμόζεται η έκθεση CEN CR 1187:2001 και οι αναβαθμισμένες διάδοχες μορφές αυτής. Οι αναβαθμισμένες διάδοχες μορφές θα περιέχουν, μεταξύ άλλων, νέες αναθεωρήσεις της έκθεσης CEN, το πρότυπο με τη μορφή ENV ή EN, με βάση τα αποτελέσματα/τα συμφωνηθέντα κατά την ειδική συνεδρίαση της CEN TC 127 της 16ης Μαΐου 2001

Η ταξινόμηση που ορίζεται στον παρακάτω πίνακα βασίζεται στο πρότυπο CR 1187: 2001 που περιλαμβάνει τρεις διαφορετικές μεθόδους δοκιμής, οι οποίες ανταποκρίνονται σε διαφορετικά σενάρια κινδύνου πυρκαγιάς. Δεν υπάρχει άμεση συσχέτιση μεταξύ των μεθόδων δοκιμής και, κατά συνέπεια, δεν υπάρχει γενικά αποδεκτή ιεραρχική ταξινόμηση μεταξύ τους.

Κατά την κανονιστική ρύθμιση των επιδόσεων πυραντίστασης των στεγών/επικαλύψεων στεγών, τα κράτη μέλη μπορούν αφενός να επιλέγουν το συνδυασμό ή τους συνδυασμούς μεθόδων/κατηγοριών που θεωρούνται κατάλληλες για τον πραγματικό κίνδυνο (ή κινδύνους) πυρκαγιάς που υπάρχουν στην επικράτεια τους και, αφετέρου, να θεσπίσουν μια εθνική ιεραρχική ταξινόμηση μεταξύ των διαφόρων δοκιμών/κατηγοριών.

Με την απόφαση 2000/553/ΕΚ της Επιτροπής⁽¹⁾ καταρτίζεται κατάλογος προϊόντων (ή/και υλικών) επικάλυψης στεγών, τα οποία μπορεί να θεωρηθούν ότι πληρούν όλες τις απαιτήσεις του χαρακτηριστικού «επίδοσει πυραντίστασης σε εξωτερική πυρκαγιά» χωρίς να απαιτούνται δοκιμές, υπό την προϋπόθεση ότι θα εκπληρώνονται όλες οι εθνικές διατάξεις σχετικά με το σχεδιασμό και την εκτέλεση των έργων. Τα εν λόγω προϊόντα/υλικά θεωρούνται ότι υπάγονται στις κατηγορίες B_{ROOF} του παρακάτω πίνακα, χωρίς να απαιτούνται δοκιμές.

ΣΥΜΒΟΛΑ

Οι κατατάξεις σύμφωνα με τις τρεις μεθόδους δοκιμών προσδιορίζονται ως εξής:

- CR 1187:2001 τέστ 1: X_{ROOF}(τ1), όπου τ1 = Είδος πυρκαγιάς μόνο·
- CR 1187:2001 τέστ 2: X_{ROOF}(τ2), όπου τ2 = Είδος πυρκαγιάς + άνεμος·
- CR 1187:2001 τέστ 3: X_{ROOF}(τ3), όπου τ3 = Είδος πυρκαγιάς + άνεμος + ακτινοβολία.

T_E: κρίσιμος χρόνος εξάπλωσης εξωτερικής πυρκαγιάς

T_P: κρίσιμος χρόνος πυροδιδεισδυσης

Πίνακας

ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ ΕΠΙΚΑΛΥΨΕΩΝ ΣΤΕΓΩΝ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΠΥΡΚΑΓΙΑ (*)

Μέθοδος δοκιμής	Κατηγορία	Κριτήρια ταξινόμησης
CR1187:2001 τέστ 1	B _{ROOF} (t1)	Πρέπει να ικανοποιούνται όλες οι ακόλουθες προϋποθέσεις: — εξωτερική και εσωτερική πυροεξάπλωση προς τα άνω < 0,700 m, — εξωτερική και εσωτερική πυροεξάπλωση προς τα κάτω < 0,600 m, — μέγιστο καμένο μήκος εξωτερικά και εσωτερικά < 0,800 m, — από την εκτεθειμένη πλευρά δεν πέφτει φλεγόμενο υλικό (σταγονίδια ή συντρίμματα), — η κατασκευή της στέγης δεν διαπερνάται από φλεγόμενα/πυρακτωμένα σωματίδια, — δεν υπάρχει μεμονωμένη διαμπερής ρωγμή > 2,5 × 10 ⁻⁵ m ² , — σύνολο όλων των διαμπερών ρωγμών < 4,5 × 10 ⁻³ m ² , — η εγκάρσια πυροεξάπλωση δεν φθάνει στα άκρα της ζώνης μετρήσεων, — δεν υπάρχει εσωτερική καύση με πυράκτωση, — μέγιστη ακτίνα εξάπλωσης της πυρκαγιάς σε οριζόντιες στέγες, εξωτερικά και εσωτερικά < 0,200 m
	F _{ROOF} (t1)	Δεν καθορίζονται επιδόσεις

(¹) ΕΕ L 235 της 19.9.2000, σ. 19.

Μέθοδος δοκιμής	Κατηγορία	Κριτήρια ταξινόμησης
CR1187:2001 τέστ 2	B _{ROOF} (t2)	Και για τις δύο σειρές δοκιμών με ταχύτητα ανέμου 2 m/s και 4 m/s: — μέσο μήκος της στέγης και των υποστηριγμάτων της, που έχει υποστεί βλάβη $\leq 0,550$ m, — μέγιστο μήκος της στέγης και των υποστηριγμάτων της, που έχει υποστεί βλάβη $\leq 0,800$ m,
	F _{ROOF} (t2)	Δεν καθορίζονται επιδόσεις
CR1187:2001 τέστ 3	B _{ROOF} (t3)	$T_E \geq 30$ min και $T_P \geq 30$ min
	C _{ROOF} (t3)	$T_E \geq 10$ min και $T_P \geq 15$ min
	D _{ROOF} (t3)	$T_P > 5$ min
	F _{ROOF} (t3)	Δεν καθορίζονται επιδόσεις

(*) Ο αριθμός των κατηγοριών επαναξετάζεται και θα τροποποιηθεί μόλις ληφθούν τα αναγκαία στοιχεία.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Αυγούστου 2001

με την οποία θεσπίζονται ειδικοί κανόνες που εφαρμόζονται στα βοοειδή κατά τη μετακίνησή τους για βόσκηση κατά το θέρος σε ορεινές περιοχές

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2551]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2001/672/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Άρθρο 2

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2000, για τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και τη σήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το βόειο κρέας, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 του Συμβουλίου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Είναι αναγκαίο να διευκρινιστεί σε ποιες μετακινήσεις εφαρμόζονται οι ειδικοί κανόνες.
- (2) Δεδομένης της ομοιότητας της κατάστασης αυτής δικαιολογείται να προβλεφθούν οι ίδιοι κανόνες για κράτη μέλη ή μέρη κρατών μελών που επιθυμούν την εφαρμογή των ειδικών αυτών κανόνων.
- (3) Οι ειδικοί κανόνες πρέπει να θεσπιστούν κατά τρόπο ώστε η θέση οποιοδήποτε βοοειδούς να είναι γνωστή ανά πάσα στιγμή.
- (4) Οι ειδικοί κανόνες πρέπει πραγματικά να οδηγήσουν σε απλούστευση και να προβλέπουν το απολύτως αναγκαίο για τη διασφάλιση του πλήρους λειτουργικού χαρακτήρα της εθνικής βάσης δεδομένων.
- (5) Οι ειδικοί κανόνες αφορούν μετακινήσεις μόνο εντός των κρατών μελών. Εάν παραστεί ανάγκη, θα οριστούν πιθανοί ειδικοί κανόνες για μετακινήσεις μεταξύ κρατών μελών.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του ευρωπαϊκού γεωργικού ταμείου προσανατολισμού και εγγυήσεων,

1. Σε κάθε βοσκότοπο που αναφέρεται στο άρθρο 1 θα πρέπει να δοθεί ένας συγκεκριμένος κωδικός εγγραφής, ο οποίος πρέπει να καταχωρείται στην εθνική βάση δεδομένων για τα βοοειδή.

2. Ο υπεύθυνος για τους βοσκότοπους καταρτίζει κατάλογο για τα βοοειδή που υποβάλλονται στο είδος των μετακινήσεων που αναφέρεται στο άρθρο 1. Ο κατάλογος πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον τα ακόλουθα:

- τον κωδικό εγγραφής του βοσκότοπου,
- και για κάθε βοοειδές:
 - τον προσωπικό αριθμό ταυτοποίησης,
 - τον αριθμό ταυτοποίησης της εκμετάλλευσης από την οποία προέρχονται τα ζώα,
 - την ημερομηνία άφιξης στο βοσκότοπο,
 - την κατ' εκτίμηση ημερομηνία αναχώρησης από το βοσκότοπο.

3. Ο κατάλογος που αναφέρεται στην παράγραφο 2 επικυρώνεται από τον κτηνίατρο που είναι επιφορτισμένος με τον έλεγχο των μετακινήσεων των βοοειδών.

4. Οι πληροφορίες που περιέχονται στον κατάλογο που αναφέρεται στην παράγραφο 2 εισάγονται στην εθνική βάση πληροφοριών για τα βοοειδή το αργότερο επτά ημέρες μετά την ημερομηνία μετακίνησης των ζώων στο βοσκότοπο.

5. Εάν κατά τη διάρκεια που τα ζώα βρίσκονται στο βοσκότοπο, συμβεί οποιοδήποτε γεγονός όπως γεννήσεις, θάνατοι ή άλλες μετακινήσεις, το γεγονός αυτό πρέπει να καταχωρηθεί στην εθνική βάση δεδομένων για τα βοοειδή, σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες. Το υπεύθυνο για το βοσκότοπο άτομο πρέπει το συντομότερο δυνατόν να ενημερώσει τον υπεύθυνο της εκμετάλλευσης από την οποία προέρχονται τα ζώα. Η πραγματική ημερομηνία αναχώρησης και ο προορισμός κάθε ζώου πρέπει επίσης να κοινοποιούνται σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες.

Άρθρο 3

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Άρθρο 1

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται στις μετακινήσεις βοοειδών για βόσκη εντός των κρατών μελών ή σε μέρη των κρατών μελών που αναφέρονται στο παράρτημα από διάφορες εκμεταλλεύσεις σε βοσκότοπους που βρίσκονται σε ορεινές περιοχές, κατά την περίοδο από την 1η Μαΐου έως τις 15 Οκτωβρίου.

Βρυξέλλες, 20 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 204 της 11.8.2000, σ. 1.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

FRANCE

PICARDIE	Aisne
CHAMPAGNE-ARDENNE	Ardennes, Aube
LORRAINE	Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Vosges
ALSACE	Bas-Rhin, Haut-Rhin
FRANCHE-COMTÉ	Doubs, Jura, Haute-Saône, Territoire de Belfort
RHÔNE-ALPES	Ain, Ardèche, Drôme, Isère, Loire, Rhône, Savoie, Haute-Savoie
PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR	Alpes de Haute-Provence, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes, Bouches-du-Rhône, Var, Vaucluse
BOURGOGNE	Côte-d'Or, Nièvre, Saône-et-Loire
AUVERGNE	Allier, Cantal, Haute-Loire, Puy-de Dôme
LIMOUSIN	Corrèze, Creuse
MIDI-PYRÉNÉES	Ariège, Aveyron, Haute-Garonne, Gers, Hautes-Pyrénées, Lot, Tarn, Tarn-et-Garonne
AQUITAINE	Pyrénées-Atlantiques
LANGUEDOC-ROUSSILLON	Aude, Gard, Hérault, Lozère, Pyrénées-Orientales
CORSE	Haute-Corse, Corse-du-Sud

ITALIA

LOMBARDIA	Sondrio, Como, Lecco, Varese, Milano, Pavia, Lodi, Cremona, Mantova, Brescia, Bergamo
PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO	Trento
MOLISE	Campobasso, Isernia
FRIULI VENEZIA GIULIA	Udine, Pordenone
ABRUZZO	L'Aquila, Chieti, Pescara, Teramo
PUGLIA	Foggia, Bari, Taranto
PIEMONTE	Torino, Alessandria, Biella, Cuneo, Novara, Verbania, Vercelli
VENETO	Treviso, Vicenza, Verona, Belluno
SICILIA	Agrigento, Caltanissetta, Catania, Enna, Messina, Palermo, Siracusa, Ragusa, Trapani
VALLE D'AOSTA	Aosta
UMBRIA	Perugia, Terni
LIGURIA	Imperia, Savona, Genova, La Spezia
EMILIA ROMAGNA	Piacenza, Parma, Ravenna, Bologna
MARCHE	Ascoli Piceno, Macerata, Ancona, Pesaro-Urbino
LAZIO	Roma, Rieti, Frosinone, Viterbo, Latina
TOSCANA	Lucca
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO	Bolzano
CAMPANIA	Avellino, Benevento, Caserta
CALABRIA	Catanzaro, Cosenza, Crotona, Reggio Calabria, Vibo Valentia
BASILICATA	Matera, Potenza

ÖSTERREICH

KÄRNTEN	Klagenfurt Stadt, Villach, Hermagor, Klagenfurt Land, Sankt Veit an der Glan, Spittal an der Drau, Villach Land, Völkermarkt, Wolfsberg, Feldkirchen
NIEDERÖSTERREICH	Waidhofen an der Ybbs Stadt, Amstetten, Baden, Gmünd, Hörn, Krems an der Donau Land, Lilienfeld, Melk, Neunkirchen, Sankt Pölten Land, Scheibbs, Waidhofen an der Thaya, Wiener Neustadt Land, Zwettl
OBERÖSTERREICH	Eferding, Freistadt, Gmunden, Grieskirchen, Kirchdorf an der Krems, Perg, Ried im Innkreis, Rohrbach, Steyr Land, Urfahr Umgebung, Vöcklabruck
SALZBURG	Salzburg Stadt, Hallein, Salzburg Umgebung, Sankt Johann im Pongau, Tamsweg, Zell am See

STEIERMARK	Graz Stadt, Bruck an der Mur, Deutschlandsberg, Graz Umgebung, Hartberg, Judenburg, Knittelfeld, Leibnitz, Leoben, Liezen, Mürzzuschlag, Murau, Voitsberg, Weiz
TIROL	Innsbruck Stadt, Imst, Innsbruck Land, Kitzbühel, Kufstein, Landeck, Reutte, Lienz
VORARLBERG	Bludenz, Bregenz, Dornbirn, Feldkirch
PORTUGAL	
VIANA DO CASTELO	Ponte de Lima, Vila Nova de Cerveira, Valença, Paredes de Coura, Monção, Melgaço, Arcos de Valdevez, Ponte da Barca, Viana do Castelo
BRAGA	Vila Verde, Vieira do Minho, Fafe, Terras de Bouro, Amares
PORTO	Amarante, Arouca, Vale de Cambra, Cinfães, Resende, Baião
VILA REAL	Montalegre, Boticas, Vila Pouca de Aguiar, Vila Real, Valpaços, Chaves
BRAGANÇA	Vinhais, Bragança
VISEU	Castro Daire, S. Pedro do Sul, Vouzela
SABUGAL	Sabugal
CASTELO BRANCO	Vila Velha de Rodão
